

Kantate zum 17. Sonntag nach Trinitatis

# Ach, lieben Christen, seid getrost

BWV 114

Corno  
Flauto traverso  
Oboe I, II  
Violino I, II  
Viola  
Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso  
Continuo



# Ach, lieben Christen, seid getrost

BWV 114

1. *Vivace*

Corno

Oboe I

Oboe II

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Continuo  
*Organo (bez.)*

*Org.*

3

This block contains the first system of music, measures 1 through 3. It consists of five staves: three treble clefs and two bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). Measure 1 features a triplet of eighth notes in the upper staves, with a flat sign below the first note. Measure 2 continues the melodic line with a flat sign below the first note. Measure 3 concludes with a trill (tr) over a dotted quarter note. The bass line provides a steady accompaniment of eighth notes.

6

This block contains the second system of music, measures 4 through 6. It consists of five staves: three treble clefs and two bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). Measure 4 begins with a trill (tr) over a dotted quarter note. Measure 5 continues with a trill (tr) over a dotted quarter note. Measure 6 concludes with a trill (tr) over a dotted quarter note. The bass line features a complex rhythmic pattern with various fingerings (4, 3, 6, 5b, 4, 3, 4, 6, 5b, 4, 3, 4, 6) and includes a sharp sign in the final measure.

9

Ach,  
Ach, lie - ben  
Ach, lie - ben  
Ach, lie - ben

12

lie - - - ben      Chri - - - sten,  
Chri - sten, ach, lie - ben      Chri - sten, seid ge - trost, lie - ben  
Chri - sten, ach, lie - ben      Chri - sten, seid ge - trost, lie - ben  
Chri - sten, ach, lie - ben      Chri - sten, seid ge - trost, lie - ben

14

Musical score for measures 14-16, instrumental part. It consists of six staves: five treble clefs and one bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and some accidentals like sharps and naturals.

Musical score for measures 14-16, vocal part with lyrics. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The lyrics are: "seid ge - - trost, Chri - sten, seid ge - trost, seid ge - trost, Chri - sten, seid ge - trost, seid ge - trost, Chri - sten, seid ge - trost, seid ge - trost,". The music includes some fingerings (7, 6, 5, 6, 5b, 4, 6, 5h) and a trill (tr) in the bass line.

17

Musical score for measures 17-19, instrumental part. It consists of six staves: five treble clefs and one bass clef. The key signature has two flats. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and some trills (tr) in the upper staves.

Musical score for measures 17-19, vocal part with lyrics. It consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The lyrics are: "wie tut ihr wie tut ihr so ver - wie tut ihr". The music includes some fingerings (4, 3, 6, 7, 4, 6, 5, 6) and a trill (tr) in the bass line.

20

Musical score for measures 20-22. The score is in 3/4 time and features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "so ver - za - gen! so ver - za - gen! tut ihr so ver - za - gen!". The piano part includes trills (tr) and various rhythmic patterns. The bottom staff shows figured bass notation: 7, 6 4 4, 5 4, 6 5, 4, 6, 7, 6 4, 7 4 2.

23

Musical score for measures 23-25. The score continues with the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "gen! gen! gen!". The piano part includes various rhythmic patterns and figured bass notation: 6, 4 #, 7 #, 6 4, 4, 3, 6, 5 b.

26

Musical score for measures 26-28. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a separate bass line at the bottom. The key signature is one flat (B-flat). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and eighth notes. Trills are indicated by 'tr' above notes in measures 27 and 28. The bass line at the bottom includes fingering numbers: 4, 3, 4, 6, 5, 4, 4, 3, 4, 6, 7, 6, 4, 6.

29

Musical score for measures 29-31. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a separate bass line at the bottom. The key signature is one flat (B-flat). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and eighth notes. The bass line at the bottom includes fingering numbers: 7, 6, 5, 6, 7, 6, 5, 4, 5, 6.



32

Weil uns der  
 Weil uns der Herr heim - su - chen tut,  
 Weil uns der Herr heim - su - chen tut,  
 Weil uns der Herr heim - su - chen tut,

35

Herr heim - su - chen tr  
 weil uns der Herr, der Herr heim - su - chen  
 weil uns der Herr, der Herr heim - su - chen  
 weil uns der Herr heim - su - chen



42

Musical score for measures 42-44. The score consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. The lyrics are: "sa - - - - - tr - - - - - gen: - - - - -  
- - - - - zen, von Her-zen sa - - - - - gen:  
sa - - - - - gen, von Her-zen sa - - - - - gen:  
sa - - - - - gen, von Her-zen sa - - - - - gen:"

45

Musical score for measures 45-47. The score consists of six staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom four staves are for the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. The lyrics are: "sa - - - - - tr - - - - - gen: - - - - -  
- - - - - zen, von Her-zen sa - - - - - gen:  
sa - - - - - gen, von Her-zen sa - - - - - gen:  
sa - - - - - gen, von Her-zen sa - - - - - gen:"

48

Musical score for measures 48-50. The score consists of a grand staff with treble and bass clefs, and a separate bass line with figured bass notation. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line with chords and eighth notes in the left hand.

51

Musical score for measures 51-54. The score consists of a grand staff with treble and bass clefs, and a separate bass line with figured bass notation. The music is in a minor key and features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Die Straf wir wohl ver - - - Die Straf wir wohl ver - die - net Die Straf wir wohl ver - die - net han, die Straf wir Die Straf wir wohl ver - die - net".

54

die - net han,  
 han, die Straf wir wohl ver - die - net, die Straf wir wohl ver - die - net  
 wohl ver - die - net han, wohl ver - die - net  
 han, die Straf wir wohl ver - die - net, wohl ver - die - net

56

han,  
 han,  
 han,

59

62

solchs muß be - ken - nen,  
solchs muß be - ken - nen,  
solchs muß be - ken - nen,  
solchs muß be -

64

ken - nen je - der mann,  
 - nen, be - ken - nen, be - ken - - - nen je - der-mann,  
 ken - - - - nen, be - ken - nen je - der - mann,  
 solchs muß be - ken - nen, be - ken - - - - nen je - der - mann,

67

70

nie - - mand darf sich aus -

nie - mand darf sich aus -

nie - mand darf sich aus -

nie - mand darf sich aus -

73

schlie - ßen, nie - mand darf sich aus -

schlie - ßen, nie - mand darf sich aus -

schlie - ßen, nie - mand darf sich aus -

schlie - ßen, nie - mand darf sich aus -



75

Musical score for measures 75-77. The score is written for a piano and includes six staves. The first three staves contain the main melodic and harmonic lines, featuring various ornaments such as trills (tr) and grace notes (y). The bottom three staves are mostly empty, with the word "Sen." written in the first staff of this section. The bass line at the bottom includes fingering numbers (5, 6, 7, 6, 6, 4, 7, 6, 5b, 6, 5) and a sharp sign (#) under the final measure.

78

Musical score for measures 78-80. The score is written for a piano and includes six staves. The first three staves contain the main melodic and harmonic lines, featuring various ornaments such as trills (tr) and grace notes (y). The bottom three staves are mostly empty. The bass line at the bottom includes fingering numbers (7, 6, 6, 4, 2, 6, 5, 4, 6, 6, 5, 4, 2, 6, 5, 4, 2, 6, 5, 4) and a sharp sign (#) under the final measure.

## 2. Aria

Flauto traverso solo

Tenore

Continuo  
Organo (bez.)  
Org. *pianissimo*

4

8

12

16

Wowird in die - sem Jam - mer - ta - le vor mei - nen

Geist die Zu - flucht sein;

19

wo wird in

22

die - sem Jam - mer - ta - le vor mei - nen Geist - die Zu - flucht sein, wo wird die

26

Zu - flucht, die Zu - flucht sein, wo wird in die - sem Jam - mer - ta - le vor mei - nen

30

Geist die Zu - flucht sein, wo wird die Zu - flucht sein;

34

38

8

wo, wo, wo wird in die -

43

8

- sem Jam - mer - ta - le vor mei - nen Geist die Zu - flucht sein;

47

8

wo wird in die - sem Jam - mer - ta - le vor mei - nen Geist die Zu - flucht

51

8

sein?

vivace

55

8

Al - lein zu Je - su Va - ter - hän - den,

57

al - lein zu Je - su Va - ter - hän - den will ich mich in der

59

Schwach-heit wen - den, al - lein zu Je - su

61

Va - ter-hän - den will ich mich in der Schwach-heit wen - den, al - lein zu

63

Je - su, zu Je - su Va - ter - hän - den,

65

al - lein zu Je - su Va - ter - hän - den will ich mich in der Schwach-heit

67

wen - den, sonst weiß ich we - der aus noch ein;

69

al - lein zu Je - su Va - ter - hän - den will ich mich in der Schwach - heit

71

wen - den, sonst weiß ich we - der aus noch ein, we - der aus noch ein, we - der aus noch

73

ein, sonst weiß ich we - der aus noch ein, sonst weiß ich we - der

75

aus noch ein, we - der aus noch ein, sonst weiß ich we - der aus noch ein.

Da capo

## 3. Recitativo

Basso

Continuo  
Organo (bez.)  
Org.

O Sün - der, tra - ge mit Ge - duld, was du durch dei - ne Schuld dir sel - ber zu - ge -

zo - gen! Das Un - recht säufst du ja wie Was - ser in dich ein, und die - se Sün - den -

Was - ser - sucht ist zum Ver - der - ben da und wird dir töd - lich sein. Der

Hoch - mut aß vor - dem von der ver - bot - nen Frucht, Gott gleich zu wer - den; wie

oft er - hebst du dich mit schwül - sti - gen Ge - bär - den, daß du er - nie - - -

- - - - - drigt wer - den muß. Wohl - an, be - rei - te dei - ne Brust, daß sie den

Tod und Grab nicht scheut, so köm - mst du durch ein se - lig Ster - ben aus die - sem

sünd - li - chen Ver - der - ben zur Un - schuld und zur Herr - lich - keit.

4

7

10

12

14

17

19

andante

## 4. Choral

Soprano

Continuo  
Organo (bez.)  
Org.

unisono

4  
Kein Frucht das Wei - zen - körn - lein bringt,

7  
es fall denn —

10  
in die Er - den;

13  
so muß auch un - ser ird - scher Leib

16  
zu Staub und



19  
A - schen wer - - - den,

22  
ch er kömmt zu der Herr - lich - keit,

25  
die du, Herr -

28  
Christ, uns hast be - reit'

31  
durch dei - nen Gang zum Va - - -

34  
ter.

### 5. Aria

Oboe I

Violino I

Violino II

Viola

Alto

Continuo  
Organo (bez.)  
Org.

4

6 6 6

7

p

p

p

p

Du machst, o Tod —, mir

b 6 4 2 6 5b 5 6 6 4 3 7b

10

nun nicht fer - ner ban - ge, wenn ich durch dich die Frei - heit nur er - lan - ge,

6 4/2 7 4/2 8 3 6 6 6 6h 6

13

du machst, o Tod\_, mir nun nicht fer - ner ban - ge, mir nun nicht fer - ner ban - ge, wenn

7 6 4/2 6h 3b 7 7b

16

ich durch dich die Frei - heit nur er - lan - ge, es muß ja so ein - mal ge -

6 6 6 6h

*pianissimo*

*tasto solo*

19

stor - ben sein, es muß ja

tasto solo

22

so ein-mal ge - stor - ben sein, es muß ja

25

so ein-mal ge - stor - ben sein.

f

28

31

Mit Si-me-

35

on — will ich in Frie-de fah - ren, mein Hei-land will — mich in der Gruft be -

38

wah - ren und ruft mich einst zu sich ver -

41

klärt \_\_\_\_\_, ver-klärt und rein,

44

und ruft mich einst zu sich ver - klärt \_\_\_\_\_, ver-klärt und rein, und ruft mich

47 adagio

einst zu sich ver - klärt, zu sich ver - klärt und rein.

Da capo

### 6. Recitativo

Tenore

In - des be - den - ke dei - ne See - le und stel - le sie dem Hei - land

Continuo  
Organo (bez.)  
Org.

3

dar; gib dei - nen Leib und dei - ne Glie - der Gott, der sie dir ge - ge - ben,

5

wie - der. Er sorgt und wacht, und so wird sei - ner Lie - be

7

Macht im Tod und Le - ben of - fen - bar.

## 7. Choral

Soprano  
Corno  
Oboe I, II  
Violino I

Sopr. (5)  
Wir auf wa - chen o - der schla - fen ein, so  
auf Chri - stum wir ge - tau - fet sein, der

Alto  
Violino II

Alto  
Wir auf wa - chen o - der schla - fen ein, so  
auf Chri - stum wir ge - tau - fet sein, der

Tenore  
Viola

Ten. Va.  
Wir auf wa - chen o - der schla - fen ein, so  
auf Chri - stum wir ge - tau - fet sein, der

Basso

Wir auf wa - chen o - der schla - fen ein, so  
auf Chri - stum wir ge - tau - fet sein, der

Continuo  
Organo (bez.)  
Org.  
6 5 6 5

3 (7)

sind wir doch des Her - ren; Durch A - dam auf uns kömmt der Tod, Chri -  
kann dem Sa - tan weh - ren.

sind wir doch des Her - ren; Durch A - dam auf uns kömmt der Tod, Chri -  
kann dem Sa - tan Va. weh - ren.

sind wir doch des Her - ren; Durch A - dam auf uns kömmt der Tod, Chri -  
kann dem Sa - tan weh - ren.

sind wir doch des Her - ren; Durch A - dam auf uns kömmt der Tod, Chri -  
kann dem Sa - tan weh - ren.

# 7 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 9 6

11

stus hilft uns aus al - ler Not. Drum lo - ben wir den Her - ren.  
stus hilft uns aus al - ler Not. Drum lo - ben wir den Her - ren.  
stus hilft uns aus al - ler Not. Drum lo - ben wir den Her - ren.  
stus hilft uns aus al - ler Not. Drum lo - ben wir den Her - ren.

6 5 6 5 6 6 5 4 4 3 6 7 5 5 6 5 6 6 6 6 5